

Contrato de Tarifas – Colombia

Programa de Pagos en el País Extranjero

El siguiente calendario indica el cronograma previsto de los pagos por los honorarios del programa del país. El siguiente cronograma incluye estimaciones para la adopción de un hijo.

Adeudado a la presentación del expediente:	
> Cuota de país	\$ 4,800
<i>Este cargo cubre las siguientes tarifas</i>	
• Cuota de coordinación del caso en Colombia (\$ 1.500)	
• Traducción del expediente (\$ 800)	
• Desarrollo y Administración del Programa (\$ 2.500)	
> Gastos de envío / transferencia bancaria	\$ 400
Adeudado a la aceptación de la asignación:	
> Cuota de administración de la casa de adopción	\$ 2.000 - \$ 3.800
> Atención médica para niños (según corresponda)	\$ 646
> Tarifa de traducción de asignación	\$ 1.200- \$ 1.800 * (est.)
> Traducción de Sentencia y Certificado de Nacimiento	\$ 225
> Traducción de Informe Post Adopción	\$ 350 / niño
> Cargo adicional por informes de entrega / adopción	\$ 1.300
> Tarifa de coordinación del caso de hermano adicional (si corresponde)	\$ 1.000
Adeudado a la aprobación provisional de la forma 1-800:	
> Honorarios de abogado	\$ 1.000- \$ 3.240
> Colombia Adopción - Visa de viaje	\$ 263 / persona
Adeudado en el viaje:	
> Tarifa aérea	\$ 1.400- \$ 3.000 (est.)
> Pasaje aéreo del niño adoptado	\$ 600- \$ 1.000 (est.)
> Alojamiento y transporte en el país	\$ 3.600- \$ 5.000 (est.)
> Comidas, propinas y gastos imprevistos	\$ 1.000-2.000 (est.)
> Visa del menor	\$ 325 / niño
> Examen médico para visa niños (incluida una prueba de tuberculosis)	\$ 300 (est.)

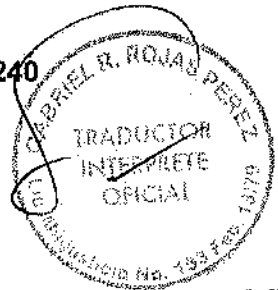
* Tenga en cuenta que el costo de la traducción de la asignación varía y puede ser más alto que el monto estimado aquí. Esta tarifa también será mayor si se adoptan hermanos.

Puede haber costos adicionales por la traducción requerida de algunos documentos misceláneos, durante el proceso de adopción. Las familias adoptivas son responsables de los costos asociados con la traducción requerida. Para obtener más detalles, consulte "Traducción de Documentos Misceláneos" en la sección Gastos de Traducción y Documentos, a continuación.

Los detalles de las tarifas específicas se describen en las siguientes páginas, incluida la información sobre las tarifas adicionales cobradas por la adopción de hermanos.

Gastos del Programa en el País Extranjero
(costo de los servicios para la adopción de un menor) **\$ 5.200 - \$ 9240**

• Tarifa de coordinación del caso (*tarifa de transferencia al representante*) **\$ 1.500**



legal de Bethany en Colombia, al recibir el expediente completado por Bethany Global; Esta tarifa no es reembolsable. Adeudado a la presentación del expediente a Bethany Global.)

- Tarifa de envío/transferencia bancaria (pagada a Bethany y debida a la presentación del expediente a la Oficina Global de Bethany) \$ 400
- Tarifa de administración de la casa de adopción (tarifa de transferencia a la casa de adopción o a la IAPA. Se debe pagar a la aceptación de la recomendación; Una vez presentado a la casa de adopción, esta tasa no es reembolsable). \$ 2,000- \$ 3,800
- Honorarios de abogado (tarifa de transferencia al abogado en Colombia que asesora a la familia y el papeleo a través del sistema judicial en Colombia. Se debe pagar antes o durante el viaje, dependiendo de la preferencia de la casa de adopción; esta tarifa puede ser reembolsable antes de la entrega y de acuerdo con la cantidad de trabajo completado, según lo determinado por el abogado.) \$ 1,000- \$ 3,240
- Examen médico para la visa de los niños, incluida una prueba de TB (pagada a proveedores médicos en Colombia durante el viaje, en el momento de la visa médica. * El costo puede ser más alto que el reflejado en esta estimación.) \$ 300 * (estimado)
- Cuota de coordinación del caso por el procesamiento de la adopción de cada hermano adicional, si corresponde (pagado a Bethany y adeudado a la aceptación de la recomendación. Esta tarifa no es reembolsable.) \$ 1,000

Atención médica del niño:

\$0 - \$646

- Atención médica del niño, si corresponde (se paga en efectivo a la casa de adopción durante el viaje, para cubrir las evaluaciones médicas adicionales necesarias para el cuidado del niño durante el proceso de adopción. Esta tarifa no se aplica a todos los casos y se cobra a discreción de la casa de adopción encargada del proceso.) \$ 646

Gastos de Traducción y por los Documentos

(costo de los servicios para la adopción de un menor)

\$2.950-\$3.800

- Traducción de los expedientes (tarifa de transferencia al traductor aprobado por el ICBF, pagadero a la presentación del expediente a la oficina de Bethany Global. Esta tarifa no es reembolsable una vez entregado el expediente al traductor.) \$ 800
- Traducción de la asignación (tarifa de transferencia al traductor aprobado por el ICBF, pagadero a la aceptación de la asignación; *El costo varía según el número de páginas a traducir y puede ser más alto que el reflejado en esta estimación. Esta tarifa no es reembolsable.) \$ 1,200- \$ 1,800 * (est.)
- Traducción de la Sentencia y el Certificado de Nacimiento (tarifa de transferencia al traductor aprobado por el ICBF, pagadero a la aceptación de la asignación; * el costo se incrementará en \$ 50 por niño, si son \$ 225*



hermanos. Esta tarifa es reembolsable si la entrega no se produce.)

- Traducción de cada informe posterior a la adopción (tarifa de transferencia al traductor aprobado por el ICBF, pagadero a la aceptación de la asignación. Esta tarifa es reembolsable si la entrega no se produce.) \$ 350 por niño
- Traducción de documentos misceláneos (tarifa de transferencia al traductor aprobado por el ICBF, pagadero según corresponda, para cubrir la traducción de diversos documentos, como la carta de intención de adopción, la carta de aceptación de asignación, los documentos actualizados de los expedientes, etc. * Esto variará según el caso. El costo también varía según el número de páginas a traducir y puede ser más alto que el reflejado en esta estimación. Las tarifas por la traducción miscelánea se pagarán en el momento en que se proporcione el servicio de traducción individual. Estas tarifas no son reembolsables una vez que los documentos se han enviado al traductor.) \$ 50 - \$ 300 (est.)
- Visa del menor (pagada en efectivo a la Embajada de los Estados Unidos en Bogotá, al momento de la entrevista para la visa de la familia o el niño). \$ 325 por niño
- Traducción de la asignación para cada hermano adicional, si corresponde (tarifa de transferencia al traductor aprobado por el ICBF, adeudado a la aceptación de la asignación; *el costo varía según el número de páginas a traducir y puede ser más alto que el reflejado en esta estimación. Esta tarifa no es reembolsable.) \$800 - \$1.200* (est)

Aportes

(costo de los servicios para la adopción de un menor)

\$2.500

- Desarrollo y administración del programa (pagado a Bethany en el momento de la presentación del expediente a la oficina de Bethany Global, para la administración del programa y otros servicios de apoyo en Colombia; esta cuota no es reembolsable).

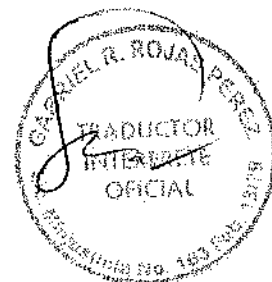
\$2.500

Tarifa por los Reportes Adicionales Post-adopción

\$1.300

- Informes adicionales posteriores a la entrega o posteriores a la adopción (pagaderos a Bethany a la aceptación de la asignación; Esta tarifa es reembolsable solo en caso de interrupciones (pre-finalización de la adopción), disoluciones (post-finalización de la adopción), o el traslado de la familia a un lugar donde Bethany o cualquiera de sus Afiliados no pueda prestar sus servicios. En esos casos, el importe del reembolso será proporcional número de visitas de evaluación en el hogar e informes que no se han completado.) \$1.300

- El ICBF requiere seis (6) informes escritos posteriores a la adopción enviados por la agencia a la llegada y a los 3, 6, 12, 18 y 24 meses después del registro de la adopción en Colombia. El cargo por informe de entrega posterior a la adopción, incluido en el Contrato de servicios de adopción internacional, supone cuatro (4) informes posteriores a la adopción y proporciona un costo prorrateado para cualquier informe adicional requerido. La tarifa de Informes adicionales mencionada anteriormente es el costo total



prorrateado de los dos (2) informes adicionales posteriores a la adopción requeridos. **FAVOR TENER EN CUENTA QUE:** la cantidad de informes requeridos puede cambiar sin previo aviso. En esta situación, usted será responsable de cubrir los costos de los informes adicionales que se elaborarán.

- Algunas circunstancias especiales pueden requerir informes adicionales, como la adopción de un grupo de hermanos, que puede requerir informes posteriores a la adopción para cada niño individualmente. Es posible que también se necesiten informes adicionales, basados en el concepto de Bethany o del país de origen del niño. Se cobrarán tarifas adicionales por cualquier informe adicional necesario, utilizando la misma tarifa prorrateada por informe, según lo antedicho.

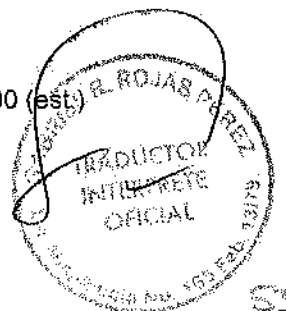
Derechos pagados a Terceros (Proceso e Inmigración) \$1.485-\$2.464
(costo estimado por 2 adultos)

- A Adoption Learning Partners (pagados al momento del registro de la capacitación; esta capacitación debe ser terminada antes de la aprobación del estudio de hogar). \$124.50/persona (\$249 por 2 adultos)
- Evaluación psicológica, si es necesaria (pagado a un profesional de salud mental) \$ 500- \$ 1,000 (est.)
- Derechos de pasaporte para los adultos, en los Estados Unidos, si los pasaportes no se han adquirido aun (pagados al Departamento de Estado de los Estados Unidos al momento de la solicitud del pasaporte) \$135 por persona (\$ 270 por 2 adultos)
- Presentación del USCIS I-800A (pagada a USCIS al momento de presentar la petición, con posterioridad a la aprobación del estudio de hogar). \$ 775
- Exámenes biométricos del USCIS (pagado al USCIS al momento de presentar la petición I-800A) \$85/adulto en el hogar \$ 170 por 2 adultos)

Gastos de Viaje y Alojamiento \$6.863-\$11.526
(costo estimado por 2 adultos y un menor adoptivo)

Basado en un viaje de 4-5 semanas. Los costos son aproximados y sujetos a cambios en cualquier momento. Estos honorarios se pagan a los terceros proveedores, a menos de Bethany ordene otra cosa.

- Visa de Viaje para Adopción en Colombia (pagado al servicio de mensajería y/o al Consulado de Colombia, previa solicitud de visado antes del viaje; más gastos de mensajería, si aplica) \$ 263/persona (est.) (\$ 526 por 2 personas)
- Tiquete de avión (pagado a la agencia de viajes o aerolínea, varía según la temporada y si hay aviso previo) \$1,400- \$ 3,000 (est.)
- Pasaje aéreo para los niños adoptados (pagados a una agencia de viajes o aerolínea, varía según la edad del niño, la temporada y si hay aviso previo) \$ 600- \$ 1,000 (est.)
- Alojamiento en el país, transporte, guías y turismo (pagado al negocio o al prestador del servicio durante el viaje, varía mucho) \$3,600- \$ 5.000 (est.)



según la elección del alojamiento por la familia)

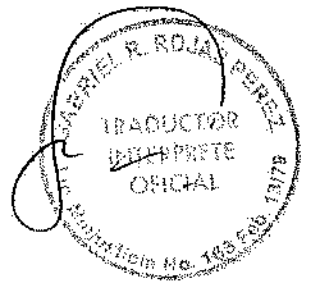
- Comidas, propinas y gastos incidentales (pagados al negocio o al prestador del servicio: varía mucho según la familia y los hábitos de gasto) \$ 1,000-2,000 (est.)

Total de los Derechos Pagados en el País sin Incluir el Viaje	\$13.435-\$19.950
Derechos Totales Estimados en el País (con el viaje)	\$20.298-\$31.476

*Las tarifas pagadas en Colombia varían, dependiendo del valor actual del dólar estadounidense y de las tasas de inflación del peso colombiano. Usted recibirá un recibo por todas las tarifas pagadas en Colombia, las cuales debe mantener en sus archivos. Las tarifas cobradas por las casas colombianas de adopción pueden variar, dependiendo del valor actual del dólar estadounidense y del tipo de cambio del euro al dólar estadounidense.

Los honorarios pagados a entidades diferentes de Bethany están sujetos a cambios en cualquier momento, sin previo aviso para usted, mientras esté en el proceso de adopción. Usted acepta que tales honorarios y gastos serán pagados directamente al proveedor del servicio, según corresponda, a menos que sea solicitado de otra manera por Bethany. También acepta cubrir cualquier cargo adicional de terceros, o de transferencia, que pueda ser necesario para completar su proceso de adopción. Cuando estos cargos cambien, se cumplirán los términos de la Sección 6 del Contrato de Servicios de Adopción Internacional.

Los honorarios cobrados corresponden a los servicios prestados y no garantizan la entrega de un niño a su familia. En el caso de que un niño no sea entregado, ninguna de las tarifas pagadas por los servicios prestados será reembolsable. En el caso de que el expediente no haya sido completado, dentro de los doce (12) meses de la firma de este Acuerdo, se suscribirá un nuevo acuerdo de honorarios del país, incluyendo cualquier cargo actualizado.



Al colocar su firma en este documento, ustedes aceptan y reconocen que lo leyeron, lo entienden y aceptan que deben cumplir con sus condiciones. Este acuerdo queda incorporado, por asignación al Contrato de Servicios de Adopción Internacional.

Firma del cliente

Fecha

Nombre impreso

Firma del cliente

Fecha

Nombre impreso

BETHANY CHRISTIAN SERVICES GLOBAL LLC

Por

Fecha

Nombre impreso

Cargo

